

VILLE DE  
MONT-ROYAL



TOWN OF  
MOUNT ROYAL

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL DE VILLE DE MONT-ROYAL LE LUNDI 25 FÉVRIER 2013 À 19 h, AU 90, AVENUE ROOSEVELT**

Présents :

Le maire: Philippe Roy

les conseillers : Erin Kennedy  
John Miller  
Joseph Daoura  
Minh-Diem Le Thi  
Daniel Robert  
Melpa Kamateros

formant quorum

et

Alexandre Verdy, Greffier  
Ava L. Couch, Directrice générale

- À moins d'indication contraire, le maire se prévaut de son droit de ne pas voter. Les votes à l'unanimité sont donc des votes à l'unanimité des voix exprimées par les conseillers.

**1. Ouverture de la séance**

Le maire ouvre la séance à 19 h et souhaite la bienvenue aux gens dans la salle.

**2. Adoption de l'ordre du jour**

**RÉSOLUTION N° 13-02-01**

**Objet : Adoption de l'ordre du jour**

Sur proposition de la conseillère Minh-Diem Le Thi, appuyée par le conseiller Joseph Daoura, il est résolu :

D'adopter l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 25 février 2013.

**ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ**

**RESOLUTION NO. 13-02-01**

**Subject: Adoption of Agenda**

It was moved by Councillor Minh-Diem Le Thi, seconded by Councillor Joseph Daoura, and resolved:

To adopt the agenda of Regular Meeting of february 25, 2013.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

### 3. Période de questions du public

Le maire Philippe Roy ouvre la période de questions à 19 h 1 et aucun citoyen ne s'adresse au conseil.

### 4. Adoption du procès-verbal de la réunion ordinaire du 28 janvier 2013

#### RÉSOLUTION N° 13-02-02

**Objet : Adoption du procès-verbal de la réunion ordinaire du 28 janvier 2013**

ATTENDU QUE copies du procès-verbal de la réunion ordinaire du 28 janvier 2013 du conseil municipal de Ville de Mont-Royal ont été remises à chaque membre du conseil dans le délai prévu à l'article 333 de la Loi sur les cités et villes, le greffier est dispensé d'en faire la lecture;

Sur proposition de la conseillère Minh-Diem Le Thi, appuyée par le conseiller Joseph Daoura, il est résolu :

D'adopter le procès-verbal de la réunion ordinaire du 28 janvier 2013 du conseil municipal de Ville de Mont-Royal.

**ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ**

#### RESOLUTION NO. 13-02-02

**Subject: Adoption of Minutes of January 28, 2013 Regular Meeting**

WHEREAS copies of the minutes of the Town of Mount Royal Council Regular Meeting of January 28, 2013, have been delivered to each member of Council within the time prescribed by section 333 of the Cities and Towns Act, the Town Clerk shall be dispensed with the reading thereof;

It was moved by Councillor Minh-Diem Le Thi, seconded by Councillor Joseph Daoura, and resolved:

To adopt the Minutes of the Town of Mount Royal Council Regular Meeting of January 28, 2013.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

### 5. Dépôt de documents :

- .1 Liste des achats
- .2 Liste des chèques
- .3 Liste des commandes - 01-5000
- .4 Liste des commandes - 01-25000
- .5 Rapport - ressources humaines
- .6 Permis et certificats
- .7 Correspondance

### 6. Désignation du maire suppléant

#### RÉSOLUTION N° 13-02-03

**Objet : Désignation du maire suppléant**

Sur proposition de la conseillère Melpa Kamateros, appuyée par le conseiller Joseph Daoura, il est résolu :

De désigner la conseillère Erin Kennedy, comme maire suppléant de la Ville de Mont-Royal, pour les mois de mars, avril, mai et juin 2013.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

#### RESOLUTION N° 13-02-03

**Subject : Designation of Acting Mayor**

It was moved by Councillor Melpa Kamateros, seconded by Councillor Joseph Daoura, and resolved:

To designate Councillor Erin Kennedy, as Acting Mayor for the Town of Mount Royal for the months of November and March, April, May and June 2013.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**7. Projet de règlement modifiant le Règlement sur la compensation pour les services municipaux fournis en vue d'assurer la récupération et la valorisation de matières résiduelles**

**RÉSOLUTION N° 13-02-04**

**Objet : Projet de règlement modifiant le Règlement sur la compensation pour les services municipaux fournis en vue d'assurer la récupération et la valorisation de matières résiduelles**

ATTENDU QUE le Projet de règlement modifiant le Règlement sur la compensation pour les services municipaux fournis en vue d'assurer la récupération et la valorisation de matières résiduelles a été publié dans la Gazette officielle du Québec du 9 janvier 2013;

ATTENDU QUE selon les dispositions énoncées dans le projet de règlement, le gouvernement propose de partager, à parts égales entre les entreprises et les municipalités, les dépenses associées à la gestion des matières « autres » qui, sans être désignées dans le règlement, doivent être traitées par les municipalités à l'occasion de la collecte, du transport, du tri et du conditionnement (CTTC) des matières et ce, en vue d'en assurer leur récupération et leur valorisation;

ATTENDU QUE l'engagement du gouvernement du Québec pris dans le cadre de l'Entente de partenariat en 2006 était d'en arriver, en 2010, à une indemnisation complète des coûts de la collecte sélective;

ATTENDU QUE cet engagement avait été entériné à l'unanimité par l'Assemblée nationale;

ATTENDU QUE Ville de Mont-Royal s'oppose vigoureusement, après tant d'efforts dans la mise en place des systèmes de collecte sélective, à toute réduction de la participation financière des entreprises aux coûts de la collecte sélective;

Sur proposition du conseiller Joseph Daoura, appuyée par la conseillère Erin Kennedy, il est résolu :

De demander au Ministre du Développement durable, de l'Environnement, de la Faune et des Parcs (MDDEFP) de réviser le projet de règlement de façon à compenser entièrement dès 2013 Ville de Mont-Royal pour les services municipaux fournis en vue d'assurer la récupération et la valorisation de matières résiduelles;

De faire parvenir copie de la présente résolution au MDDEFP, au MAMROT, à la FQM ainsi qu'au président de l'UMQ.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**RESOLUTION N° 13-02-04**

**Subject : Draft regulation to amend Regulation respecting compensation for municipal services provided to recover and reclaim residual materials**

WHEREAS a draft regulation amending the Regulation respecting compensation for municipal services provided to recover and reclaim residual materials has been published in the Gazette officielle du Québec of January 9, 2013;

WHEREAS under this draft regulation, the Government proposes to split equally between businesses and municipalities the costs associated with management of "other" materials, which, although not designated in the regulation, must be handled by the municipalities through collection, transportation, sorting and conditioning in order to ensure materials recovery and reclamation;

WHEREAS the Quebec Government's commitment, made as part of the 2006 partnership agreement, was to attain, in 2010, complete compensation for selective waste collection costs;

WHEREAS such commitment had been unanimously approved by the National Assembly;

WHEREAS Town of Mount Royal strongly objects, after numerous efforts for implementing curbside collection systems, to any reduction in the financial contribution to selective waste collection costs from businesses;

It was moved by Councillor Joseph Daoura, seconded by Councillor Erin Kennedy, and resolved:

To ask the Minister of Sustainable Development, Environment, Wildlife and Parks (MDDEFP) to revise the above mentioned draft regulation so as to fully compensate, as of 2013, Town of Mount Royal for municipal services provided to recover and reclaim residual materials;

To forward copies of this resolution to the MDDEFP, MAMROT, FQM and the UMQ president.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**8. Ratification des débours**

**RÉSOLUTION N° 13-02-05**

**Objet : Ratification des débours**

Sur proposition du conseiller John Miller, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

De confirmer et d'approuver les débours visant la période du 1er janvier au 31 janvier 2013:

Salaires et avantages sociaux:	1 459 927 \$
Fournisseurs:	815 462 \$
Quote-part CMM:	328 173 \$
Assurances:	75 959 \$
Frais de financement:	163 \$
Total des déboursés :	2 679 684 \$.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**RESOLUTION N° 13-02-05**

**Subject : Confirmation of Disbursements**

It was moved by Councillor John Miller, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

To confirm and approve the disbursements for the period between January 1st and January 31th, 2013:

Salaries and fringe benefits:	\$1,459,927
Suppliers:	\$815,462
CMM Share:	\$328,173
Insurance:	\$75,959
Financing costs:	\$163
Total disbursements:	\$2,679,684.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**9. Radiation des comptes à recevoir de la Ville de Mont-Royal**

**RÉSOLUTION N° 13-02-06**

**Objet : Radiation des comptes à recevoir de la Ville de Mont-Royal**

Sur proposition du conseiller John Miller, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

De radier des livres de la Ville de Mont-Royal la somme totale de 1 017,56 \$ réclamée de divers débiteurs à l'égard des factures qui y sont mentionnées.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**RESOLUTION N° 13-02-06**

**Subject : Writing off of Town of Mount Royal receivables**

It was moved by Councillor John Miller, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

To write off the sum of \$1,017.56 from the Town's books, sought from various debtors with respect to the invoices therein.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**10. Renouvellement du contrat pour l'entretien quotidien du terrain de baseball et des terrains de soccer**

**RÉSOLUTION N° 13-02-07**

**Objet : Renouvellement du contrat pour l'entretien quotidien du terrain de baseball et des terrains de soccer**

Sur proposition de la conseillère Erin Kennedy, appuyée par le conseiller Joseph Daoura, il est résolu :

**RESOLUTION N° 13-02-07**

**Subject : Renewal of the contract for the maintenance of baseball and soccer fields**

It was moved by Councillor Erin Kennedy, seconded by Councillor Joseph Daoura, and resolved:

D'accorder le renouvellement du contrat pour la saison 2013 à TECHNIPARC INC. pour l'entretien des terrains de baseball et des terrains de soccer en arrière du Centre des loisirs situés au 60, avenue Roosevelt et plusieurs petits terrains de soccer situés dans d'autres parcs au prix total de 49 794,14 \$ (taxes incluses);

D'imputer cette dépense jusqu'à concurrence de 50 500 \$ (taxes incluses) aux activités financières de 2013, poste budgétaire 02 751 01 447.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

To award the renewal of the contract for the 2013 season to TECHNIPARC INC. for the maintenance of the baseball fields and soccer fields behind the Recreation Centre, 60 Roosevelt and other soccer fields in other parks for a total price of \$49,794.14 (taxes included);

To charge this expenditure up to \$50,500 (taxes included) to the 2013 financial activities, budget item No. 02 751 01 447.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**11. Renouvellement du contrat pour la fertilisation et l'entretien des terrains de soccer**

**RÉSOLUTION N° 13-02-08**

**Objet : Renouvellement du contrat pour la fertilisation et l'entretien des terrains de soccer**

Sur proposition de la conseillère Erin Kennedy, appuyée par le conseiller Joseph Daoura, il est résolu :

D'accorder le renouvellement du contrat pour la saison 2013 à MULTI-SURFACES F. GIGUÈRE INC. pour la fertilisation et l'entretien des terrains de soccer dans le parc du Centre des loisirs au prix total de 25 470,50 \$ (taxes incluses).

D'imputer cette dépense jusqu'à concurrence de 26 470,50 \$ (taxes incluses) aux activités financières de 2013.

Services extérieurs - Tonte et fertilisation – terrain de soccer  
numéro d'affectation : 02 761 01 448.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**RESOLUTION N° 13-02-08**

**Subject : Renewal of the contract for the fertilization and maintenance of soccer fields**

It was moved by Councillor Erin Kennedy, seconded by Councillor Joseph Daoura, and resolved:

To award the renewal of the contract for the 2013 season to MULTI-SURFACE F. GIGUÈRE INC., for the fertilization and maintenance of the Recreation Center Park soccer fields at a total price of \$25,470.50 (including taxes) .

To charge this expenditure up to \$26,470.50 (including taxes) to the 2013 financial activities.

« Services extérieures - Tonte et fertilisation – terrain de soccer »  
Appropriation No. : 02 761 01 448.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**12. Renouvellement du contrat pour l'entretien des terrains de bowling et de croquet**

**RÉSOLUTION N° 13-02-09**

**Objet : Renouvellement du contrat pour l'entretien des terrains de bowling et de croquet**

Sur proposition de la conseillère Erin Kennedy, appuyée par le conseiller Joseph Daoura, il est résolu :

**RESOLUTION N° 13-02-09**

**Subject : Renewal of the contract for the maintenance of the lawnbowling and croquet fields**

It was moved by Councillor Erin Kennedy, seconded by Councillor Joseph Daoura, and resolved:

D'accorder le renouvellement du contrat pour la saison 2013 à ENTRETIEN DES TERRAINS DE TENNIS DI PASQUALE INC. pour l'entretien des terrains de bowling et de croquet au parc Connaught au prix total de 22 888,67 \$ (taxes incluses);

D'imputer cette dépense jusqu'à concurrence de 23 888,67 \$ (taxes incluses) aux activités financières de 2013, poste budgétaire 02 794 02 529.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

To award the renewal of the contract for the 2013 season to ENTRETIEN DES TERRAINS DE TENNIS DI PASQUALE INC. for the maintenance of the lawn bowling and croquet fields at Connaught Park for a total price of \$22,888.67 (taxes included);

To charge this expenditure up to \$23,888.67 (taxes included) to the 2013 financial activities, budget item 02 794 02 529.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**13. Renouvellement du contrat pour la programmation du camp de tennis pour 2013**

**RÉSOLUTION N° 13-02-10**

**Objet : Renouvellement du contrat pour la programmation du camp de tennis pour 2013**

Sur proposition de la conseillère Erin Kennedy, appuyée par le conseiller Joseph Daoura, il est résolu :

D'accorder le renouvellement du contrat pour la saison 2013 à CLUB SPORTIF CÔTE-DE-LIESSE INC. pour la programmation d'un camp de tennis au montants de 242,50 \$ par enfant par semaine de cinq (5) jours et 195 \$ par enfant par semaine de quatre (4) jours;

D'imputer cette dépense jusqu'à concurrence de 80 000 \$ (taxes incluses) aux activités financières de 2013, poste budgétaire 02 756 00 448. De plus, advenant le cas que le nombre d'inscriptions dépassent le montant total de 80 000\$, toute dépense excédentaire à ce montant sera défrayée par les revenus excédentaires perçues avec les inscriptions au camp.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**RESOLUTION N° 13-02-10**

**Subject : Renewal of the contract for Tennis Camp for 2013**

It was moved by Councillor Erin Kennedy, seconded by Councillor Joseph Daoura, and resolved:

To award the renewal of the contract for the 2013 season to CLUB SPORTIF CÔTE-DE-LIESSE INC. for the tennis camp in the amounts of \$242.50 per child for a five (5) day week and \$195 per child for a four (4) day week;

To charge this expenditure up to \$80 000 (taxes included) to the 2013 financial activities, budget item 02 756 00 448. In the event that registrations exceed the amount of \$80 000, all additional costs will be covered by the additional revenues received from the registrations.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**14. Renouvellement du contrat pour la programmation d'un camp de soccer pour 2013**

**RÉSOLUTION N° 13-02-11**

**Objet : Renouvellement du contrat pour la programmation d'un camp de soccer pour 2013**

Sur proposition de la conseillère Erin Kennedy, appuyée par le conseiller Joseph Daoura, il est résolu :

**RESOLUTION N° 13-02-11**

**Subject : Renewal of the contract for Soccer Camp for 2013**

It was moved by Councillor Erin Kennedy, seconded by Councillor Joseph Daoura, and resolved:

D'accorder le renouvellement du contrat pour la saison 2013 à ÉCOLE DE SOCCER KYT pour la programmation d'un camp de soccer au prix total de 76 700 \$ (taxes incluses), soit 162,83 \$ par enfant par semaine de cinq (5) jours et 147 \$ par enfant par semaine de quatre (4) jours;

D'imputer cette dépense jusqu'à concurrence de 76 700 \$ (taxes incluses) aux activités financières de 2013, poste budgétaire 02 753 01 447. De plus, advenant le cas que le nombre d'inscriptions dépassent le montant total de 76 700 \$, toute dépense excédentaire à ce montant sera défrayée par les revenus excédentaires perçues avec les inscriptions au camp.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

To award the renewal of the contract for the 2013 season to ÉCOLE DE SOCCER KYT for the soccer camp for a total price of \$76,700 (taxes included), or \$162.83 per child for a five (5) day week and \$147 per child for a four (4) day week;

To charge this expenditure up to \$76,700 (taxes included) to the 2013 financial activities, budget item 02 753 01 447. In the event that registrations exceed the amount of \$76,700, all additional costs will be covered by the additional revenues received from the registrations.

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**

### **15. Renouvellement du contrat de collecte et transport de matières recyclables**

#### **RÉSOLUTION N° 13-02-12**

##### **Objet : Renouvellement du contrat de collecte et transport de matières recyclables**

Sur proposition du conseiller Daniel Robert, appuyée par le conseiller John Miller, il est résolu :

D'autoriser une dépense de 219 000 \$ en 2013 pour couvrir les mois d'avril à décembre pour la collecte et le transport des matières secondaires récupérables, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

D'autoriser une dépense de 73 000 \$ en 2014 pour couvrir les mois de janvier à mars pour la collecte et le transport des matières secondaires récupérables, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

D'accorder à REBUTS SOLIDES CANADIENS INC. le renouvellement du contrat no 1 (C-2012-13) à cette fin, aux prix unitaires soumis, au montant de 264 278,40 \$ (incluant les taxes) pour la période comprise entre le 1er avril 2013 et le 31 mars 2014, conformément aux documents de soumission;

D'accorder à RCI ENVIRONNEMENT INC. le renouvellement du contrat no 2 (C-2012-13) à cette fin, aux prix unitaires soumis, au montant de 22 903,30 \$ (incluant les taxes) pour la période comprise entre le 1er avril 2013 et le 31 mars 2014, conformément aux documents de soumission;

D'imputer les dépenses associées à ce contrat comme suit :

#### **RESOLUTION N° 13-02-12**

##### **Subject : Renewal of the contract for the collection and transportation of recycling materials**

It was moved by Councillor Daniel Robert, seconded by Councillor John Miller, and resolved:

To authorize an expense for the amount of \$219,000 in 2013 to cover the months of April to December for the collection and transport of recuperable materials, which includes, as needed, all accessory costs;

To authorize an expense for the amount of \$73,000 in 2014 to cover the months of January to March for the collection and transport of recuperable materials, which includes, as needed, all accessory costs;

To award to REBUTS SOLIDES CANADIENS INC. the renewal of the contract no.1 (C-2012-13) to undertake these works, with the unit prices submitted, for the amount of \$264,278.40 (taxes included) for the period between April 1, 2013 and March 31, 2014, in accordance with the tendering documents;

To award to RCI ENVIRONNEMENT INC. the renewal of the contract no.2 (C-2012-13) to undertake these works, with the unit prices submitted, for the amount of \$22,903.30 (taxes included) for the period between April 1, 2013 and March 31, 2014, in accordance with the tendering documents;

To charge the expenses related to this contract as follows:

Provenance :  
Budget de fonctionnement 2013

Imputation :  
02-452-00-446  
Services extérieurs - Collectes sélectives  
- 219 000 \$

Provenance :  
Budget de fonctionnement 2014

Les crédits requis à cette fin seront maintenus dans l'enveloppe budgétaire de la Ville;

Imputation :  
02-452-00-446  
Services extérieurs - Collectes sélectives  
- 73 000 \$.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

Source:  
Operating Budget 2013

Appropriation:  
02-452-00-446  
"Services extérieurs - Collectes sélectives"  
- \$219,000

Source:  
Operating Budget 2014

Credits required for this activity will be maintained in the budget, in the following manner;

Appropriation:  
02-452-00-446  
"Services extérieurs - Collectes sélectives"  
- \$73,000.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**16. Renouvellement du contrat pour la collecte et transport de résidus de jardin**

**RÉSOLUTION N° 13-02-13**

**Objet : Renouvellement du contrat pour la collecte et transport de résidus de jardin**

Sur proposition du conseiller Daniel Robert, appuyée par le conseiller John Miller, il est résolu :

D'autoriser une dépense de 120 000 \$ en 2013 pour la collecte et transport de résidus de jardin, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

D'accorder à REBUTS SOLIDES CANADIENS INC. le renouvellement du contrat (C-2012-16) à cette fin, aux prix unitaires soumis, au montant de 116 971,14 \$ (taxes incluses) pour l'année 2013, conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;

D'imputer cette dépense comme suit :

Provenance:  
Budget de fonctionnement 2013

Imputation:  
02-452-00-459  
Résidus de jardin/ développement durable  
- 120 000 \$.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**RESOLUTION N° 13-02-13**

**Subject : Renewal of the contract for the collection and transportation of yard trimming residues**

It was moved by Councillor Daniel Robert, seconded by Councillor John Miller, and resolved:

To authorize an expense for the amount of \$120,000 in 2013 for the collection and transport of yard trimming residues, which includes, as needed, all accessory costs;

To award to REBUTS SOLIDES CANADIENS INC. the renewal of the contract (C-2012-16) to undertake these works, with the unit prices submitted, for the amount of \$116,971.14 (taxes included) for the year 2013, in accordance with the tendering documents; and

To charge this expenditure as follow:

Source:  
Operating Budget 2013

Appropriation:  
02-452-00-459  
"Résidus de jardin/ développement durable"  
- \$120,000.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**17. Renouvellement du contrat pour l'entretien des parcs et espaces verts**

**RÉSOLUTION N° 13-02-14**

**Objet : Renouvellement du contrat pour l'entretien des parcs et espaces verts**

Sur proposition du conseiller Daniel Robert, appuyée par le conseiller John Miller, il est résolu :

D'autoriser une dépense de 208 000 \$ pour l'entretien des parcs et espaces verts pour l'année 2013, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

D'accorder le renouvellement du contrat pour l'entretien des parcs et espaces verts (C-2012-01) à LES ENTREPRISES J. FORGET à cette fin aux prix unitaires soumis, soit 157 772,92 \$ (taxes incluses) pour l'année 2013, avec option de renouvellement au gré de la Ville pour la dernière saison 2014, conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ces contrats;

D'imputer les dépenses associées à ce contrat comme suit :

Provenance :  
Budget de fonctionnement 2013

Imputation:  
02-761-00-459  
Services externes - Travaux horticoles  
- 208 000 \$.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**RESOLUTION N° 13-02-14**

**Subject : Contract renewal for the Maintenance of parks and green spaces**

It was moved by Councillor Daniel Robert, seconded by Councillor John Miller, and resolved:

To authorize an expense for the amount of \$ 208,000 for the maintenance of parks and green spaces for the year 2013, including accessory costs;

To award the contract renewal for the maintenance of parks and green spaces (C-2012-01) to LES ENTREPRISES J. FORGET the contract to undertake these works with the unit prices submitted, for the total amount of \$157,772,92. (taxes included) for the year 2013, with renewal option at the Town's discretion for the 2014 seasons, in accordance to the tendering documents prepared for these contracts;

To charge the expenses related to these contracts as follows:

Source: Operating Budget 2013

Appropriation:  
02-761-00-459  
"Services externes - Travaux horticoles"  
- \$208,000.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**18. Tonte de gazon dans les parcs et espaces verts**

**RÉSOLUTION N° 13-02-15**

**Objet : Tonte de gazon dans les parcs et espaces verts**

Sur proposition du conseiller Daniel Robert, appuyée par le conseiller John Miller, il est résolu :

D'autoriser une dépense de 99 900 \$ en 2013 pour l'exécution du contrat de la tonte du gazon dans les parcs et espaces verts, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

**RESOLUTION N° 13-02-15**

**Subject : Cutting of grass in the parks and green spaces**

It was moved by Councillor Daniel Robert, seconded by Councillor John Miller, and resolved:

To authorize an expense for the amount of \$99 900 in 2013 to execute the contract for the cutting of grass in the parks and green spaces, which includes, as needed, all accessory costs;

D'accorder à PAYSAGISTE OLYMPIA le contrat (C-2013-09) à cette fin, aux prix unitaires de sa soumission soit au montant de 92 287,96 \$ (taxes incluses), conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;

D'imputer les dépenses associées à ce contrat comme suit :

Provenance :  
Budget de fonctionnement 2013

Imputation :  
02-761-00-447  
Services externes - Entretien des pelouses  
- 99 900\$ (taxes incluses).

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

To award to PAYSAGISTE OLYMPIA the contract (C-2013-09) to undertake these works, with the unit prices submitted, for the total amount of \$92,287.96 (taxes included), in accordance to the tendering documents prepared for this contract; and

To charge the expenses related to this contract as follows:

Source:  
Operating Budget 2013

Appropriation:  
02-761-00-447  
"Services externes - Entretien des pelouses"  
- \$99,900 (taxes included).

**CARRIED UNANIMOUSLY**

## **19. Plantation et entretien des fleurs annuelles et des bulbes à floraison printanière**

### **RÉSOLUTION N° 13-02-16**

**Objet : Plantation et entretien des fleurs annuelles et des bulbes à floraison printanière**

Sur proposition du conseiller Daniel Robert, appuyée par le conseiller John Miller, il est résolu :

D'autoriser une dépense de 77 700 \$ (taxes incluses) en 2013 pour la plantation et l'entretien des fleurs annuelles et des bulbes à floraison printanière comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

D'accorder le contrat (C-2013-01) à PÉPINIÈRE JARDIN 2000 INC. à cette fin aux prix unitaires soumis, soit au prix total de 70 618,22 \$ (taxes incluses), conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;

D'imputer les dépenses associées à ce contrat comme suit :

Provenance:  
Budget de fonctionnement 2013

Imputation :  
02-761-00-459  
Services externes - Travaux horticoles  
- 77 700 \$ (taxes incluses).

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

### **RESOLUTION N° 13-02-16**

**Subject : Annual planting and maintenance of flowers and spring blooming bulbs**

It was moved by Councillor Daniel Robert, seconded by Councillor John Miller, and resolved:

To authorize an expense for the amount of \$77,700 (taxes included) in 2013 for the planting and maintenance of annual flowers and spring blooming bulbs, which includes, as needed, all accessory costs;

To award the contract (C-2013-01) to PÉPINIÈRE JARDIN 2000 INC. to undertake these works with the unit prices submitted, for a total of \$70,618.22 (taxes included), in accordance with the tendering documents; and

To charge the expenses related to this contract as follows:

Source:  
Operating Budget 2013

Appropriation: 02-761-00-459  
"Services externes - Travaux horticoles"  
- \$77,700 (taxes included).

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**20. Collecte et déchiquetage de branches d'arbres**

**RÉSOLUTION N° 13-02-17**

**Objet : Collecte et déchiquetage de branches d'arbres**

Sur proposition du conseiller Daniel Robert, appuyée par le conseiller John Miller, il est résolu :

D'autoriser une dépense de 35 000 \$ (taxes incluses) pour la collecte et le déchiquetage des branches, pour l'année 2013, comprenant tous les frais et accessoires, le cas échéant;

D'accorder à PAYSAGISTE ROGER MARTEL INC., le plus bas soumissionnaire conforme, le contrat pour la collecte et le déchiquetage de branches (C-2013-19), à cette fin, aux prix unitaires soumis, pour un montant total de 32 633,58 \$ (taxes incluses) pour l'année 2013, avec option de renouvellement pour les années 2014 et 2015, conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;

D'imputer les dépenses associées à ce contrat comme suit :

Provenance: Budget de fonctionnement 2013

Imputation:  
02-762-00-453  
Intervention dû à l'agrile du frêne  
- 35 000 \$ (taxes incuses).

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**RESOLUTION N° 13-02-17**

**Subject : Collection and shredding of tree branches**

It was moved by Councillor Daniel Robert, seconded by Councillor John Miller, and resolved:

To authorize an expense for the amount of \$35,000 (taxes included) in 2013 to execute the contract for the collection and shredding of tree branches, which includes, as needed, all accessory costs;

To award to PAYSAGISTE ROGER MARTEL INC., the lowest conforming bidder, the contract for the collection and shredding of tree branches (C-2013-19), and to undertake this work with the unit prices submitted, for the total amount of \$32,633.58 (taxes included), for the year 2013, with a renewal option at the Town's discretion for the years 2014 and 2015, in accordance to the tendering documents prepared for this contract;

To charge the expenses related to this contract as follows:

Source: Operating Budget 2013

Appropriation:  
02-762-00-453  
"Intervention dû à l'agrile du frêne"  
- \$35,000 (taxes included).

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**21. Plantation et entretien horticole des terre-pleins**

**RÉSOLUTION N° 13-02-18**

**Objet : Plantation et entretien horticole des terre-pleins**

Sur proposition du conseiller Daniel Robert, appuyée par le conseiller John Miller, il est résolu :

D'autoriser une dépense de 136 570 \$ (taxes incluses) pour la plantation et l'entretien horticole des terre-pleins pour l'année 2013, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

**RESOLUTION N° 13-02-18**

**Subject : Plantation and horticultural maintenance of medians**

It was moved by Councillor Daniel Robert, seconded by Councillor John Miller, and resolved:

To authorize an expense for the amount of \$136,570 (taxes included) for the plantation and horticultural maintenance of medians for the year 2013, including accessory costs;

D'accorder à LES ENTREPRISES DANIEL ROBERT INC. le contrat (C-2013-05) à cette fin, aux prix unitaires et forfaitaires soumis, soit au prix total de 124 148,38 \$ (taxes incluses), conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;

D'imputer les dépenses associées à ce contrat comme suit :

Provenance:  
Budget de fonctionnement 2013

Imputation:  
02-761-00-459  
Services externes - Travaux horticoles  
- 136 570 \$.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

## **22. Marquage de chaussée 2013**

### **RÉSOLUTION N° 13-02-19**

#### **Objet : Marquage de chaussée 2013**

Sur proposition du conseiller Joseph Daoura, appuyée par la conseillère Melpa Kamateros, il est résolu :

D'accorder à LIGNBEC (DIV. DES ENTREPRISES T.R.A (2011)) INC., le contrat (C-2013-02) à cette fin, aux prix unitaires soumis, soit au montant de 96 529,48 \$ (taxes incluses) pour la saison 2013, conformément aux documents de soumission;

De procéder au virement de 15 000 \$ en provenance du poste 02-330-00-622 « Matériel - Sel, Sable » vers le poste 02-350-00-458 « Services externes – Marquage de rue » est requis;

De procéder au virement de 10 000 \$ en provenance du poste 02-762-00-453 « Intervention dû à l'agrile du frêne » vers le poste 02-350-00-458 « Services externes – Marquage de rue » est requis;

De procéder au virement de 3 500 \$ en provenance du poste 02-413-00-648 « Équipements spécialisés - Compteurs » vers le poste 02-350-00-458 « Services externes – Marquage de rue » est requis;

D'autoriser une dépense de 98 500 \$ (taxes incluses) en 2013 pour le marquage de chaussée, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

D'imputer les dépenses associées à ce contrat comme suit :

To award to LES ENTREPRISES DANIEL ROBERT INC. the contract (C-2013-05) to undertake these works, with the unit and lump sum prices submitted, for the total amount of \$124,148.38 (taxes included), said works to be undertaken in accordance to the tendering documents prepared for this contract;

To charge these expenditures as follows:

Source:  
Operating Budget 2013

Appropriation:  
02-761-00-459  
"Services externes - Travaux horticoles"  
- \$136,570

**CARRIED UNANIMOUSLY**

### **RESOLUTION N° 13-02-19**

#### **Subject : Traffic line marking 2013**

It was moved by Councillor Joseph Daoura, seconded by Councillor Melpa Kamateros, and resolved:

To award to LIGNBEC (DIV. DES ENTREPRISES T.R.A (2011)) INC. the contract (C-2013-02) to undertake these works, at the unit prices submitted, for the amount of \$ 96,529.48 (taxes included) for the 2013 season, in accordance with the tendering documents;

To proceed with a budget transfer of \$15,000 from account 02-330-00-622 « Matériel - Sel, Sable » towards budget account 02-350-00-458 "Services externes – Marquage de rue";

To proceed with a budget transfer of \$10,000 from account 02-762-00-453 « Intervention dû à l'agrile du frêne » towards budget account 02-350-00-458 "Services externes – Marquage de rue";

To proceed with a budget transfer of \$3,500 from account 02-413-00-648 « Équipements spécialisés - Compteurs » towards budget account 02-350-00-458 "Services externes – Marquage de rue";

To authorize an expense for the amount of \$98,500 (taxes included) in 2013 for traffic line marking, which includes, as needed, all accessory costs;

To charge the expenses related to this contract as follows:

Provenance:  
Budget de fonctionnement 2013

Source: Operating Budget 2013

Imputation:  
02-350-00-458  
Services externes - Marquage de rues  
- 98 500 \$ (taxes incluses).

Appropriation:  
02-350-00-458  
"Services externes - Marquage de rues"  
- \$ 98,500.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**23. Entretien des systèmes d'éclairage de rue et feux de circulation**

**RÉSOLUTION N° 13-02-20**

**Objet : Entretien des systèmes d'éclairage de rue et feux de circulation**

**RESOLUTION N° 13-02-20**

**Subject : Maintenance of street lighting and traffic signals**

Sur proposition du conseiller Joseph Daoura, appuyée par la conseillère Melpa Kamateros, il est résolu :

It was moved by Councillor Joseph Daoura, seconded by Councillor Melpa Kamateros, and resolved:

D'autoriser une dépense de 99 200 \$ (taxes incluses) en 2013 pour l'exécution du contrat d'entretien du système d'éclairage des rues et feux de circulation, comprenant tous les frais accessoires, le cas

To authorize an expense for the amount of \$99,200 (taxes included) in 2013 to execute the contract for the maintenance of street lights and traffic signals, which includes, as needed, all accessory costs;

D'accorder le contrat (C-2013-10) à A.J. THÉORÉT ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN INC., le plus bas soumissionnaire conforme, aux prix unitaires soumis, pour un montant total de 83 881,16 \$ (taxes incluses) pour la période comprise entre le 1er mars 2013 et le 31 décembre 2013, le tout conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;

To award the contract (C-2013-10) to A.J. THÉORÉT ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN INC., the lowest conforming bidder, at the unit prices submitted, for a total amount of \$83,881,16 (taxes included) for the period between March 1st, 2013 to December 31, 2013, in accordance with the tendering documents;

D'imputer cette dépense comme suit :

To charge this expenditure as follows:

Provenance :  
Budget de fonctionnement 2013 99 200 \$ (taxes incluses)

Source:  
Operating Budget 2013 \$99,200 (taxes included)

Imputation:  
02-340-00-459  
Services externes – Éclairage des rues  
- 76 390 \$ (taxes incluses)

Appropriation:  
02-340-00-459  
"Services externes – Éclairage des rues"  
- \$76,390 (taxes included)

02-350-00-459  
Services extérieurs – Feux de circulation  
- 22 810 \$ (taxes incluses).

02-350-00-459  
"Services extérieurs – Feux de circulation"  
- \$22,810 (taxes included).

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**24. Système de pondération et d'évaluation des offres pour services professionnels - PFT construction d'un complexe récréatif**

**RÉSOLUTION N° 13-02-21**

**Objet : Système de pondération et d'évaluation des offres pour services professionnels - PFT construction d'un complexe récréatif**

**RESOLUTION N° 13-02-21**

**Subject : Approval of a Bid Weighting and Evaluating System for Professional Services - FTP Construction of a Recreation Complex**

ATTENDU QUE conformément à l'article 573.1.0.1.1 de la Loi sur les cités et villes (L.R.Q., c. C-19), le conseil municipal doit utiliser un système de pondération et d'évaluation des offres pour l'octroi de contrats relatifs à la fourniture de services professionnels de plus 25 000 \$;

ATTENDU QUE la Ville utilisera un système de pondération et d'évaluation des offres dans le cadre du mandat de services professionnels pour la réalisation d'un plan fonctionnel et technique (PFT) pour le projet de construction d'un complexe récréatif;

Sur proposition du conseiller Joseph Daoura, appuyée par le conseiller Daniel Robert, il est résolu :

D'approuver le système de pondération et d'évaluation des offres pour services professionnels pour la réalisation d'un plan fonctionnel et technique (PFT) pour le projet de construction d'un complexe récréatif;

De désigner Mmes Ava L. Couch et Isabel Tardif et M. Kevin Whitehall membres du comité de sélection pour l'évaluation des soumissions dans le cadre de ce mandat.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

#### **25. Services de laboratoire pour l'année 2013**

##### **RÉSOLUTION N° 13-02-22**

**Objet : Services de laboratoire pour l'année 2013**

Sur proposition du conseiller John Miller, appuyée par le conseiller Daniel Robert, il est résolu :

D'autoriser une dépense de 22 000 \$ pour les services de laboratoire pour l'année 2013, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

D'accorder à GROUPE ABS INC. le contrat (C-2013-16) à cette fin, aux prix unitaires soumis, soit au prix total de 20 005,65 \$ (taxes incluses), conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat, sous réserve de l'approbation par le MAMROT du règlement d'emprunt E-1303 ;

D'imputer les dépenses associées à ce contrat comme suit:

WHEREAS under section 573.1.0.1.1 of the Cities and Towns Act (R.S.Q., c. C-19), where a contract for professional services for more than \$25,000 is to be awarded, Council shall use a bid weighting and evaluating system;

WHEREAS the Town will use a bid weighting and evaluating system for awarding a contract for professional services for the preparation of a functional and technical plan (FTP) for the recreation complex construction project;

It was moved by Councillor Joseph Daoura, seconded by Councillor Daniel Robert, and resolved:

To approve the bid weighting and evaluating system for professional services for the preparation of a functional and technical plan (FTP) for the recreation complex construction project;

To appoint Mrs. Ava L. Couch, Mrs. Isabel Tardif and Mr. Kevin Whitehall as members of the selection committee responsible for evaluating the proposals for this contract.

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**

##### **RESOLUTION N° 13-02-22**

**Subject : Laboratory services for the year 2013**

It was moved by Councillor John Miller, seconded by Councillor Daniel Robert, and resolved:

To authorize an expense for the amount of \$22,000 for laboratory services for the year 2013, which includes, as needed, all accessory costs;

To award to GROUPE ABS INC. the contract (C-2013-16) to undertake these works with the unit prices submitted, for the total amount of \$20,005.65 (taxes included), in accordance with the tendering documents, conditional, by the MAMROT, to the approval of the loan by-law E-1303 ; and

To charge the expenses associated with this contract as follows:

Provenance:  
Budget de fonctionnement 2013

Source:  
Operating Budget 2013

Imputation:  
02-310-00-419  
Honoraires professionnels - autres  
- 2 000 \$ (taxes incluses).

Appropriation:  
02-310-00-419  
"Honoraires professionnels - autres "  
- \$2,000 (taxes included)

Provenance: Règlement d'emprunt E-1303

Source : Loan by-Law E-1303

Imputation:  
Projet 2 053 22-300-00-711  
Reconstruction, réfection et resurfaçage de  
diverses rues résidentielles et industrielles  
(programme annuel) et trottoirs afférents  
- 5 000 \$

Appropriation:  
Project: 2 053 22-300-00-711  
"Reconstruction, réfection et resurfaçage de  
diverses rues résidentielles et industrielles  
(programme annuel) et trottoirs afférents"  
- \$5,000

Projet 2 063 22-300-00-711  
Reconstruction de trottoirs - programme annuel  
- 5 000 \$

Project: 2 063 22-300-00-711  
"Reconstruction de trottoirs - programme  
annuel"  
- \$5,000

Projet 2 073 22-300-00-711  
Reconfiguration du chemin Selwood  
- 5 000 \$

Project: 2 073 22-300-00-711  
"Reconfiguration du chemin Selwood"  
- \$5,000

Provenance: Règlement d'emprunt E-1201

Source : Loan by-Law E-1201

Projet 2 102 22-300-00-711  
Reconstruction chemin Rockland - Phase I à V -  
5 000 \$.

Project: 2 102 22-300-00-711  
"Reconstruction chemin Rockland - Phase I à  
V"  
- \$5,000.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**

- 26. Fourniture, sur demande, de diesel non coloré pour une période de trois (3) ans avec possibilité de deux (2) renouvellements annuels**

#### **RÉSOLUTION N° 13-02-23**

#### **RESOLUTION N° 13-02-23**

**Objet : Fourniture, sur demande, de diesel non coloré pour une période de trois (3) ans avec possibilité de deux (2) renouvellements annuels**

**Subject : Supply, at the request, of non-colored diesel for a period of three (3) years with the possibility of two (2) annual renewals**

Sur proposition du conseiller John Miller, appuyée par le conseiller Daniel Robert, il est résolu :

It was moved by Councillor John Miller, seconded by Councillor Daniel Robert, and resolved:

D'entériner la décision d'avoir confié à la STM, le processus d'appel d'offres menant à l'adjudication du contrat d'achat regroupé pour le diesel non coloré nécessaire aux activités de la municipalité;

To ratify the decision that was given to the STM to be included in the process leading to the award of contract for the purchase of the non-colored diesel necessary for the activities of the Town;

D'accorder à TRANSMONTAIGNE MARKETING CANADA INC., le contrat pour la fourniture de diesel non coloré pour la Ville de Mont-Royal, pour la période du 21 décembre 2012 au 20 décembre 2015 avec deux (2) options de prolongation de un (1) an chacune, aux prix unitaires de sa soumission, conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour cette soumission par la STM;

To award to TRANSMONTAIGNE MARKETING CANADA INC., the contract for supply of non-colored diesel for the Town of Mount Royal from December 21, 2012 to December 20, 2015 with two options for an extension of one year each, at unit price of his tender in accordance with the tendering documents prepared for this contact by the STM;

D'autoriser la directrice générale à procéder aux achats de diesel non coloré tel que requis pour combler les besoins opérationnels de la Ville, et ce, à l'intérieur du cadre financier des budgets adoptés de la Ville, le tout en conformité des dispositions des règlements, des politiques et des procédures de la Ville;

D'imputer les dépenses associées à cette entente comme suit:

Provenance:  
Budget de fonctionnement 2013 à 2015

Imputation:  
02-219-00-631  
Essence et huile  
02-310-00-631  
Essence et huile  
02-390-00-631  
Essence et huile.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

To authorize the Town Manager to make purchase of non-colored diesel as required to meet the operational needs of the Town, and this within the financial framework adopted budgets of the Town, all according to Town Regulations, policies and procedures;

To charge the expenses associated with this contract as follows:

Source: 2013 to 2015 Operating Budget

Appropriation:  
02-219-00-631  
Gaz and oil  
02-310-00-631  
Gaz and oil  
02-390-00-631  
Gaz and oil.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**27. Entretien des terrains de tennis, de baseball et des chalets aux parcs Mohawk et Connaught**

**RÉSOLUTION N° 13-02-24**

**Objet : Entretien des terrains de tennis, de baseball et des chalets aux parcs Mohawk et Connaught**

Sur proposition de la conseillère Erin Kennedy, appuyée par le conseiller Joseph Daoura, il est résolu :

D'autoriser une dépense de 143 718,75 \$ (taxes incluses) pour l'entretien des terrains de tennis, du terrain de baseball ainsi que des chalets et des déchets, aux parcs Mohawk et Connaught, et ce, durant la saison 2013.

D'accorder à ENTRETIEN DES COURTS DE TENNIS DI PASQUALE INC., le contrat à cette fin, au montant de 143 718,75 \$ (taxes incluses), avec option de renouvellement au gré de la Ville pour les quatre (4) années subséquentes, conformément aux documents d'appel d'offres de ce contrat.

D'imputer la dépense associée à ce contrat jusqu'à concurrence de 143 718,75 \$ (taxes incluses) comme suit:

Provenance:  
Budget de fonctionnement 2013

Imputation:  
02 756 01 447  
Services extérieurs terrains de tennis  
- 143 718,75 \$ (taxes incluses).

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**RESOLUTION N° 13-02-24**

**Subject : Maintenance of Mohawk Park and Connaught Park tennis courts, ball fields and chalets**

It was moved by Councillor Erin Kennedy, seconded by Councillor Joseph Daoura, and resolved:

To authorize an expense of \$143,718.75 (taxes included) for the maintenance of tennis courts, ball fields, chalets and garbage at Mohawk Park and Connaught Park for the 2013 season.

To award to ENTRETIEN DES COURTS DE TENNIS DI PASQUALE INC., the contract for this work, for an amount of \$143,718.75 (taxes included), with the option to renew, at the discretion of the Town, for the four (4) following years, all in accordance with the tendering documents.

To charge the expenditure associated with this contract up to \$143,718,75 (taxes included) as follows:

Source:  
Operating budget 2013

Appropriation:  
02 756 01 447  
"services extérieurs terrains de tennis"  
- \$143,718.75 (taxes included)

**CARRIED UNANIMOUSLY**

## 28. Équipements, services et accessoires pour la bibliothèque

### RÉSOLUTION N° 13-02-25

#### **Objet : Équipements, services et accessoires pour la bibliothèque**

Sur proposition du conseiller Joseph Daoura, appuyée par le conseiller Daniel Robert, il est résolu :

D'autoriser une dépense totale de 121 477,02 \$ (taxes incluses) pour l'acquisition d'accessoires d'éclairage, de meubles et d'équipements ainsi que des systèmes de sécurité pour la bibliothèque municipale, comprenant tous les frais et accessoires, le cas échéant;

D'autoriser un virement budgétaire de 66 200 \$ au Programme triennal d'immobilisation (PTI) se détaillant comme suit : 1 498 \$ en provenance du projet no 3062 « Mobilier à la bibliothèque » et 64 702 \$ en provenance du projet no 3042 « Aménagement d'une bibliothèque temporaire » vers le projet no 1273 « Mobilier pour l'agrandissement de la bibliothèque municipale »;

D'accorder à la compagnie LUMEN DIVISION DE SONEPAR CANADA INC., le contrat pour la fourniture des lampes et des accessoires d'éclairage aux prix unitaires soumis, pour un montant total de 22 149 \$ (taxes incluses), conformément aux documents de soumission;

D'accorder à la compagnie PLANI BUREAU INC. le contrat pour la fourniture des meubles et des équipements de bureau aux prix unitaires soumis, pour un montant total de 54 401,51 \$ (taxes incluses), conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;

D'accorder à la compagnie GMS TECHNOLOGIES INC. le contrat pour la fourniture et l'installation des systèmes et des équipements de sécurité aux prix unitaires soumis pour un montant total de 44 926,48 \$ (taxes incluses), conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;

D'autoriser l'emprunt d'une somme de 50 000 \$ (net de la ristourne de TPS) au Fonds de roulement pour acquitter une partie de ces dépenses en immobilisations et de rembourser ce montant sur une période de cinq (5) ans;

D'autoriser l'utilisation de 66 200 \$ (net de la ristourne de TPS) des surplus accumulés de la Ville pour acquitter une partie de ces dépenses en immobilisations;

D'imputer les dépenses associées à ces contrats comme suit :

### RESOLUTION N° 13-02-25

#### **Subject : Equipment, services and accessories for the library**

It was moved by Councillor Joseph Daoura, seconded by Councillor Daniel Robert, and resolved:

To authorize a total expenditure of \$121,477.02 (including taxes) for the acquisition of lighting accessories, furniture and equipment and security systems for the library, including all related costs and accessories;

To authorize a budget transfer of \$66,200 to the "Programme triennal d'immobilisation (PTI)" as follows: \$1,498 from project No 3062 "Mobilier à la bibliothèque" and, \$64,702 from project No 3042 "Aménagement d'une bibliothèque temporaire" to project No 1273 "Mobilier pour l'agrandissement de la bibliothèque municipale";

To award the contract for the supply of lamps and electrical accessories to LUMEN DIVISION DE SONEPAR CANADA INC., in the amount of \$22,149 (including taxes) as per the unit pricing supplied and the conditions of the tender documents;

To award the contract for the supply of furniture and office supplies to PLANI BUREAU INC, in the amount of \$54,401.51 (including taxes) as per the tender documents for this contract;

To award the contract for the supply and installation of security systems and equipment to GMS TECHNOLOGIES INC., in the amount of \$44,926.48 (including taxes) as per the unit pricing supplied and the conditions of the tender documents;

To authorize a loan of \$50,000 (net amount after GST rebate) to the working fund to cover a portion of the expenses and to reimburse this amount over a period of five (5) years;

To authorize the use of \$66,200 (net amount after GST rebate) from the accumulated surplus of the Town to cover the costs of the expenses;

To charge the indicated expenses as follows:

Provenance des fonds :  
Fonds de roulement pour 50 000 \$ (net de la ristourne de TPS)

Surplus pour 66 200 \$ (net de la ristourne de TPS).

Imputation :  
Projet # 1273  
Mobilier pour l'agrandissement de la bibliothèque municipale

Contrats : 121 477,02 \$  
Crédits budgétaires : 116 165,55 \$.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

### **29. Fourniture d'espaces publicitaires**

#### **RÉSOLUTION N° 13-02-26**

##### **Objet : Fourniture d'espaces publicitaires**

Sur proposition du conseiller John Miller, appuyée par le conseiller Daniel Robert, il est résolu :

D'autoriser une dépense de 57 000 \$ (taxes comprises) pour la fourniture d'espaces publicitaires à des fins de promotion dans un média imprimé, comprenant les frais accessoires, le cas échéant;

D'accorder à PROXIMA PUBLICATIONS INC. le contrat à cette fin au prix total de 56 337,75 \$ (taxes comprises);

D'imputer les dépenses associées à ce contrat comme suit :

Provenance :  
Budget de fonctionnement 2013

Imputation :  
02-140-00-349.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

### **30. Procès-verbaux du Comité consultatif d'urbanisme**

#### **RÉSOLUTION N° 13-02-27**

##### **Objet : Procès-verbaux du Comité consultatif d'urbanisme**

Sur proposition de la conseillère Melpa Kamateros, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

Source:  
Working fund \$50,000 (net amount after GST rebate)

Surplus of \$66,200 (net amount after GST rebate)

Charged to:  
Project No 1273  
"Mobilier pour l'agrandissement de la bibliothèque municipale"

Contracts: \$121,477.02  
Budget credits: \$116,165.55.

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**

#### **RESOLUTION N° 13-02-26**

##### **Subject : Supply of Advertising Space**

It was moved by Councillor John Miller, seconded by Councillor Daniel Robert, and resolved:

To authorize an expenditure of \$ 55,000 (taxes included) for the supply of advertising space for promotional purposes in a print oriented media, including all incidental costs, if applicable;

To grant to PROXIMA PUBLICATIONS INC. the contract for this purpose for a total of \$62,984.25 (taxes included);

To charge the expenditure associated with this contract as follows:

Source:  
2013 operating budget

Appropriation:  
02-140-00-349.

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**

#### **RESOLUTION N° 13-02-27**

##### **Subject : Planning Advisory Committee Minutes**

It was moved by Councillor Melpa Kamateros, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

De prendre acte, conformément aux règlements No 1314 et 1317, du procès-verbal des réunions du 25 janvier 2013 et du 8 février 2013 du Comité Consultatif d'Urbanisme;

D'approuver les plans suivants:

Date de la réunion :  
25 janvier 2013  
Plans N°: 1 à 4; 6 à 11.

Date de la réunion :  
8 février 2013  
Plans N°: 1 ; 3 à 5 ; 7 à 9 ; 12.

et

De refuser le plan suivant:

Date de la réunion:  
8 février 2013  
Plan N°6: 328, Trenton  
La reconfiguration et les modifications proposées pour le toit transforment le bungalow en une maison à deux étages et par conséquent ne respecte plus le règlement de zonage;

D'approuver le plan suivant:

Date de la réunion:  
8 février 2013  
Plan N°10:  
289, Simcoe - Approuvé tel que construit avec des parements en stuc sur les lucarnes.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

To receive, in accordance with by-laws N.1314 and N.1317, the minutes of January 25, 2013 and February 8, 2013 meetings of the Planning Advisory Committee;

To approve the following plans:

Date of meeting:  
January 25, 2013  
Plans: 1 to 4; 6 to 11.

Date of meeting:  
February 8, 2013  
Plans: 1 ; 3 to 5 ; 7 to 9 ; 12.

and

To refuse the following plan:

Date of meeting:  
February 8, 2013  
Plan N°6: 328 Trenton  
The proposed roof reconfiguration and modification transform the bungalow in to a 2 storey house thus not respecting the zoning by-law;

To approve the following plan:

Date of meeting:  
February 8, 2013  
Plan N°10:  
289, Simcoe - approved as built with stucco finish on dormers.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**31. Dérogation mineure pour l'immeuble situé au 740, chemin Marlboro**

**RÉSOLUTION N° 13-02-28**

**Objet : Dérogation mineure pour l'immeuble situé au 740, chemin Marlboro**

ATTENDU QUE le propriétaire de l'immeuble situé au 740, chemin Marlboro, soit le lot 1 679 301, a soumis une demande de dérogation mineure visant à légaliser, conformément au règlement N° 1312, les deux (2) marges de recul latérales, du côté ouest, à 1,97 mètre (6.463 pieds), empiétant de 0,01 mètre (0,0328 pieds) au-delà du minimum requis de 1,98 mètre (6,5 pieds) et la marge de recul côté coin du chemin Eden à 1,96 mètre (6,43 pieds), empiétant de 0,02 mètre (0,065 pieds) au-delà du minimum requis de 1,98 mètre (6,5 pieds);

ATTENDU QUE l'approbation de cette demande légalisera les deux (2) marges de recul non conformes mais ne pourra s'appliquer à toute construction subséquente;

**RESOLUTION N° 13-02-28**

**Subject : Minor Variance for the property located at 740, Marlboro Drive**

WHEREAS the owner of the immovable property located at 740, Marlboro Drive, being lot 1 679 301, has submitted an application for a minor variance to legalize, in accordance with By-law No. 1312, the two (2) side setbacks, west side at 1,97 meters (6.463 feet), encroaching by 0.01 meters (0.0328 feet) beyond the 1,98 meters (6.5 feet) minimum west (right) side setback and the Eden Road corner setback at 1,96 meters (6.43 feet), encroaching by 0.02 meters (0.065 feet) beyond the 1,98 meters (6.5 feet) minimum required;

WHEREAS the approval of this application would legalize the two (2) non-conforming side setbacks but could not apply to any future construction;

ATTENDU QUE conformément au règlement N° 1312 sur les dérogations mineures et après mûre réflexion lors de sa séance du 25 janvier 2013, le Comité Consultatif d'Urbanisme a recommandé d'accepter cette demande de dérogation mineure;

ATTENDU QUE l'approbation de cette demande légalisera la marge de recul côté ouest à 1,97 mètre (6.463 pieds) et la marge de recul côté coin chemin Eden à 1,96 mètre (6.43 pieds);

Sur proposition de la conseillère Melpa Kamateros, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

D'accepter, conformément au règlement n° 1312 sur les dérogations mineures, de légaliser les deux (2) marges de recul latérales de la propriété située au 740, chemin Marlboro, à 1,97 mètre (6.463 pieds) pour le côté ouest et à 1,96 mètre (6.43 pieds) pour le côté coin chemin Eden, au lieu du minimum requis de 1,98 mètre (6.5 pieds).

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

### **32. Adoption du Règlement no E-1301 autorisant des dépenses en immobilisation et un emprunt de 60 000 \$ pour l'acquisition de matériel roulant**

#### **RÉSOLUTION N° 13-02-29**

**Objet : Adoption du Règlement no E-1301 autorisant des dépenses en immobilisation et un emprunt de 60 000 \$ pour l'acquisition de matériel roulant**

ATTENDU QUE conformément à l'article 356 de la Loi sur les cités et villes (L.R.Q. chapitre C-19), le Règlement no E-1301 autorisant des dépenses en immobilisation et un emprunt de 60 000 \$ pour l'acquisition de matériel roulant a été précédé d'un avis de motion donné le 28 janvier 2013;

ATTENDU QUE tous les membres du conseil assistant à la présente séance ont déclaré l'avoir lu et renoncent à sa lecture;

Sur proposition du conseiller John Miller, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

D'adopter, conformément à l'article 356 de la Loi sur les cités et villes (L.R.Q., chapitre C-19), le Règlement no E-1301 autorisant des dépenses en immobilisation et un emprunt de 60 000 \$ pour l'acquisition de matériel roulant.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

WHEREAS in accordance with Minor Variance By-law No. 1312 and after due deliberation at its meeting held on January 25, 2013, the Planning Advisory Committee recommended that the said application for a minor variance be accepted;

WHEREAS the approval of this application would legalize the west side at 1,97 meters (6.463 feet) and the Eden Road corner lot setback at 1,96 meters (6.43 feet);

It was moved by Councillor Melpa Kamateros, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

To accept, under Minor Variance By-law No. 1312, to legalize both side setbacks of the building located at 740, Marlboro Drive, at 1,97 meters (6.463 feet) for the west side and 1,96 meters (6.43 feet) for the Eden Road corner side setback, instead of the 1,98 meters (6.5 feet) minimum required.

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**

#### **RESOLUTION N° 13-02-29**

**Subject : Adoption of By-law N° E-1301 to authorize capital expenditures and a loan of \$60,000 for the purchase of rolling stock**

WHEREAS in accordance with section 356 of the Cities and Towns Act (R.S.Q. Chapter C-19), By-law N° E-1301 to authorize capital expenditures and a loan of \$60,000 for the purchase of rolling stock was preceded by a notice of motion given on January 28, 2013;

WHEREAS every member of Council in attendance at the present sitting has stated having read the by-law and waives its reading;

It was moved by Councillor John Miller, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

To adopt, in accordance with Section 356 of the Cities and Towns Act (R.S.Q., Chapter C-19), By-law N° E-1301 to authorize capital expenditures and a loan of \$60,000 for the purchase of rolling stock.

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**

**33. Adoption du Règlement no E-1302 autorisant des dépenses en immobilisation et un emprunt de 480 000 \$ pour l'entretien de bâtiments et l'acquisition d'équipements**

**RÉSOLUTION N° 13-02-30**

**Objet : Adoption du Règlement no E-1302 autorisant des dépenses en immobilisation et un emprunt de 480 000 \$ pour l'entretien de bâtiments et l'acquisition d'équipements**

ATTENDU QUE conformément à l'article 356 de la Loi sur les cités et villes (L.R.Q. chapitre C-19), le Règlement no E-1302 autorisant des dépenses en immobilisation et un emprunt de 480 000 \$ pour l'entretien de bâtiments et l'acquisition d'équipements a été précédé d'un avis de motion donné le 28 janvier 2013;

ATTENDU QUE tous les membres du conseil assistant à la présente séance ont déclaré l'avoir lu et renoncent à sa lecture;

Sur proposition du conseiller John Miller, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

D'adopter, conformément à l'article 356 de la Loi sur les cités et villes (L.R.Q., chapitre C-19), le Règlement no E-1302 autorisant des dépenses en immobilisation et un emprunt de 480 000 \$ pour l'entretien de bâtiments et l'acquisition d'équipements.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**RESOLUTION N° 13-02-30**

**Subject : Adoption of By-law N° E-1302 to authorize an capital expenditures and a loan of \$480,000 for the maintenance of buildings and the purchase of equipments**

WHEREAS in accordance with section 356 of the Cities and Towns Act (R.S.Q. Chapter C-19), By-law N° E-1302 to authorize an capital expenditures and a loan of \$480,000 for the maintenance of buildings and the purchase of equipments was preceded by a notice of motion given on January 28, 2013;

WHEREAS every member of Council in attendance at the present sitting has stated having read the by-law and waives its reading;

It was moved by Councillor John Miller, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

To adopt, in accordance with Section 356 of the Cities and Towns Act (R.S.Q., Chapter C-19), By-law N° E-1302 to authorize an capital expenditures and a loan of \$480,000 for the maintenance of buildings and the purchase of equipments.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**34. Adoption du Règlement no E-1303 autorisant des dépenses en immobilisation et un emprunt de 3 675 000 \$ pour des travaux d'infrastructures municipales**

**RÉSOLUTION N° 13-02-31**

**Objet : Adoption du Règlement no E-1303 autorisant des dépenses en immobilisation et un emprunt de 3 675 000 \$ pour des travaux d'infrastructures municipales**

ATTENDU QUE conformément à l'article 356 de la Loi sur les cités et villes (L.R.Q. chapitre C-19), le Règlement no E-1303 autorisant des dépenses en immobilisation et un emprunt de 3 675 000 \$ pour des travaux d'infrastructures municipales a été précédé d'un avis de motion donné le 28 janvier 2013;

ATTENDU QUE tous les membres du conseil assistant à la présente séance ont déclaré l'avoir lu et renoncent à sa lecture;

Sur proposition du conseiller John Miller, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

**RESOLUTION N° 13-02-31**

**Subject : Adoption of By-law N° E-1303 to authorize capital expenditures and a loan of \$3,675,000 for municipal infrastructure work**

WHEREAS in accordance with section 356 of the Cities and Towns Act (R.S.Q. Chapter C-19), By-law N° E-1303 to authorize capital expenditures and a loan of \$3,675,000 for municipal infrastructure work was preceded by a notice of motion given on January 28, 2013;

WHEREAS every member of Council in attendance at the present sitting has stated having read the by-law and waives its reading;

It was moved by Councillor John Miller, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

D'adopter, conformément à l'article 356 de la Loi sur les cités et villes (L.R.Q., chapitre C-19), le Règlement no E-1303 autorisant des dépenses en immobilisation et un emprunt de 3 675 000 \$ pour des travaux d'infrastructures municipales.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

To adopt, in accordance with Section 356 of the Cities and Towns Act (R.S.Q., Chapter C-19), By-law N° E-1303 to authorize capital expenditures and a loan of \$3,675,000 for municipal infrastructure work.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

- 35. Adoption du Règlement no E-1304 autorisant des dépenses en immobilisation et un emprunt de 2 648 000 \$ pour des travaux de réhabilitation de conduites d'aqueduc et d'égout, de remplacement de bornes fontaine et d'installation de débitmètres**

**RÉSOLUTION N° 13-02-32**

**Objet : Adoption du Règlement no E-1304 autorisant des dépenses en immobilisation et un emprunt de 2 648 000 \$ pour des travaux de réhabilitation de conduites d'aqueduc et d'égout, de remplacement de bornes fontaine et d'installation de débitmètres**

ATTENDU QUE conformément à l'article 356 de la Loi sur les cités et villes (L.R.Q. chapitre C-19), le Règlement no E-1304 autorisant des dépenses en immobilisation et un emprunt de 2 648 000 \$ pour des travaux de réhabilitation de conduites d'aqueduc et d'égout, de remplacement de bornes fontaine et d'installation de débitmètres a été précédé d'un avis de motion donné le 28 janvier 2013;

ATTENDU QUE tous les membres du conseil assistant à la présente séance ont déclaré l'avoir lu et renoncent à sa lecture;

Sur proposition du conseiller John Miller, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

D'adopter, conformément à l'article 356 de la Loi sur les cités et villes (L.R.Q., chapitre C-19), le Règlement no E-1304 autorisant des dépenses en immobilisation et un emprunt de 2 648 000 \$ pour des travaux de réhabilitation de conduites d'aqueduc et d'égout, de remplacement de bornes fontaine et d'installation de débitmètres.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**RESOLUTION N° 13-02-32**

**Subject : Adoption of By-law No. E-1304 to authorize capital expenditures and a loan of \$2,648,000 for the rehabilitation of water mains and sewers, replacement of fire hydrants and installation of flowmeters**

WHEREAS in accordance with section 356 of the Cities and Towns Act (R.S.Q. Chapter C-19), By-law No. E-1304 to authorize capital expenditures and a loan of \$2,648,000 for the rehabilitation of water mains and sewers, replacement of fire hydrants and installation of flowmeters was preceded by a notice of motion given on January 28, 2013;

WHEREAS every member of Council in attendance at the present sitting has stated having read the by-law and waives its reading;

It was moved by Councillor John Miller, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

To adopt, in accordance with Section 356 of the Cities and Towns Act (R.S.Q., Chapter C-19), By-law No. E-1304 to authorize capital expenditures and a loan of \$2,648,000 for the rehabilitation of water mains and sewers, replacement of fire hydrants and installation of flowmeters.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

- 36. Adoption du Règlement no 1384-22 modifiant le Règlement no 1384 sur la circulation et le stationnement en ce qui a trait à la signalisation routière et la vitesse**

**RÉSOLUTION N° 13-02-33**

**Objet : Adoption du Règlement no 1384-22 modifiant le Règlement no 1384 sur la circulation et le stationnement en ce qui a trait à la signalisation routière et la vitesse**

**RESOLUTION N° 13-02-33**

**Subject : Adoption of By-law No. 1384-22 to amend Traffic and parking By-law No. 1384 with Respect to Traffic signs and speed**

ATTENDU QUE conformément à l'article 356 de la Loi sur les cités et villes (L.R.Q. chapitre C-19), le Règlement no 1384-22 modifiant le Règlement no 1384 sur la circulation et le stationnement en ce qui a trait à la signalisation routière et la vitesse a été précédé d'un avis de motion donné le 28 janvier 2013;

ATTENDU QUE tous les membres du conseil assistant à la présente séance ont déclaré l'avoir lu et renoncent à sa lecture;

Sur proposition de la conseillère Erin Kennedy, appuyée par le conseiller Daniel Robert, il est résolu :

D'adopter, conformément à l'article 356 de la Loi sur les cités et villes (L.R.Q., chapitre C-19), le Règlement no 1384-22 modifiant le Règlement no 1384 sur la circulation et le stationnement en ce qui a trait à la signalisation routière et la vitesse.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

#### **37. Adoption du Règlement no 1310-162 modifiant le règlement no 1310 en ce qui a trait aux systèmes de géothermie**

##### **RÉSOLUTION N° 13-02-34**

**Objet : Adoption du Règlement no 1310-162 modifiant le règlement no 1310 en ce qui a trait aux systèmes de géothermie**

ATTENDU QUE conformément à l'article 356 de la Loi sur les cités et villes (L.R.Q. chapitre C-19), le Règlement no 1310-162 modifiant le règlement no 1310 en ce qui a trait aux systèmes de géothermie a été précédé d'un avis de motion donné le 17 décembre 2012;

ATTENDU QUE tous les membres du conseil assistant à la présente séance ont déclaré l'avoir lu et renoncent à sa lecture;

Sur proposition de la conseillère Melpa Kamateros, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

D'adopter, conformément à l'article 356 de la Loi sur les cités et villes (L.R.Q., chapitre C-19), le Règlement no 1310-162 modifiant le règlement no 1310 en ce qui a trait aux systèmes de géothermie.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

WHEREAS in accordance with section 356 of the Cities and Towns Act (R.S.Q. Chapter C-19), By-law No. 1384-22 to amend Traffic and parking By-law No. 1384 with Respect to Traffic signs and speed was preceded by a notice of motion given on January 28, 2013;

WHEREAS every member of Council in attendance at the present sitting has stated having read the by-law and waives its reading;

It was moved by Councillor Erin Kennedy, seconded by Councillor Daniel Robert, and resolved:

To adopt, in accordance with Section 356 of the Cities and Towns Act (R.S.Q., Chapter C-19), By-law No. 1384-22 to amend Traffic and parking By-law No.1384 with Respect to Traffic signs and speed.

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**

##### **RESOLUTION N° 13-02-34**

**Subject : Adoption of By-law No. 1310-162 to amend Zoning By-law No. 1310 with respect to geothermal systems**

WHEREAS in accordance with section 356 of the Cities and Towns Act (R.S.Q. Chapter C-19), By-law No. 1310-162 to amend Zoning By-law No. 1310 with respect to geothermal systems was preceded by a notice of motion given on December 17, 2012;

WHEREAS every member of Council in attendance at the present sitting has stated having read the by-law and waives its reading;

It was moved by Councillor Melpa Kamateros, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

To adopt, in accordance with Section 356 of the Cities and Towns Act (R.S.Q., Chapter C-19), By-law No. 1310-162 to amend Zoning By-law No. 1310 with respect to geothermal systems.

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**

**38. Avis de motion et adoption du premier Projet de règlement n° 1310-163 modifiant le règlement de zonage n° 1310 en ce qui a trait aux constructions complémentaires.**

**RÉSOLUTION N° 13-02-35**

**Objet : Avis de motion et adoption du premier Projet de règlement n° 1310-163 modifiant le règlement de zonage n° 1310 en ce qui a trait aux constructions complémentaires.**

1. Avis de motion

La conseillère Melpa Kamateros donne avis de motion que le Projet de règlement n° 1310-163 modifiant le règlement de zonage n° 1310 en ce qui a trait aux constructions complémentaires sera présenté pour adoption à une séance subséquente.

2. Adoption du premier projet de règlement

ATTENDU QUE conformément à l'article 356 de la Loi sur les cités et villes (L.R.Q. c. C-19), le Projet de règlement n° 1310-163 modifiant le règlement de zonage n° 1310 en ce qui a trait aux constructions complémentaires a été précédé d'un avis de motion donné le 25 février 2013;

Sur proposition de la conseillère Melpa Kamateros, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

D'adopter le premier Projet de règlement n° 1310-163 modifiant le règlement de zonage n° 1310 en ce qui a trait aux constructions complémentaires;

De tenir, conformément à la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., chapitre A-19.1), une assemblée publique relativement au projet de règlement n° 1310-163 modifiant le règlement de zonage n° 1310 en ce qui a trait aux constructions complémentaires, à son contenu et aux conséquences de son adoption le mercredi, le 13 mars 2013 à 18h00, soit au moins sept (7) jours après la publication de l'avis public requis.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**RESOLUTION N° 13-02-35**

**Subject : Notice of motion and adoption of first Draft by-law no. 1310-163 to amend zoning by-law no. 1310 with respect to complementary uses.**

1. Notice of motion

Councillor Melpa Kamateros gives notice of motion that Draft by-law no. 1310-163 to amend zoning by-law no. 1310 with respect to complementary uses will be presented for adoption at a future Council meeting.

2. Adoption of first Draft By-law

WHEREAS in accordance with section 356 of the Cities and Towns Act (R.S.Q. Chapter C-19), the raft by-law no. 1310-163 to amend zoning by-law no. 1310 with respect to complementary uses was preceded by a notice of motion given on February 25, 2013;

It was moved by Councillor Melpa Kamateros, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

To adopt the first Draft by-law no. 1310-163 to amend zoning by-law no. 1310 with respect to complementary uses;

To hold, in accordance with the Land Use Planning and Development Act (R.S.Q., Chapter A-19), a public meeting regarding the Draft by-law no.1310-163 to amend zoning by-law no. 1310 with respect to complementary uses, its content and the consequences of its adoption on Wednesday, March 13, 2013 at 18:00, being at least seven (7) days following publication of the required public notice.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**39. Avis de motion du Projet de règlement no 1430 relatif aux usages conditionnels**

**Objet : Avis de motion du Projet de règlement no 1430 relatif aux usages conditionnels**

La conseillère Melpa Kamateros donne avis de motion que sera présenté pour adoption, à une séance subséquente, le Projet de Règlement n° 1430 relatif aux usages conditionnels.

**Subject : Notice of motion of Draft By-law No. 1430 relating to conditional uses**

Councillor Melpa Kamateros gave notice of motion that Draft By-law No. 1430 relating to conditional uses would be introduced for adoption at a future sitting.

**40. Rapport sur les décisions prises par le conseil d'agglomération**

**Objet : Rapport sur les décisions prises par le conseil d'agglomération**

La conseillère Melpa Kamateros fait rapport des décisions prises lors des dernières séances du conseil d'agglomération.

**Subject : Report on Decisions rendered by the Agglomeration Council**

Councillor Melpa Kamateros reported decisions taken at the Agglomeration's Council meetings.

**41. Orientations du conseil au conseil d'agglomération**

**RÉSOLUTION N° 13-02-36**

**Objet : Orientations du conseil au conseil d'agglomération**

ATTENDU QUE le maire de la Ville doit exposer la position qu'il entend prendre sur les sujets inscrits à l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil d'agglomération du 28 février 2013 et discuter de celle-ci avec les autres membres présents afin d'adopter une résolution établissant l'orientation du conseil conformément à l'article 61 (2o) de la Loi sur l'exercice de certaines compétences municipales dans certaines agglomérations (L.R.Q., chapitre E-20.001);

Sur proposition de la conseillère Minh-Diem Le Thi, appuyée par le conseiller Joseph Daoura, il est résolu :

De mandater le maire, ou son représentant, à assister à la séance ordinaire du conseil d'agglomération du 28 février 2013 afin de prendre toutes les décisions qu'il jugera appropriées sur les dossiers présentés à cette séances en se basant sur l'information qui y sera fournie, et ce, dans l'intérêt supérieur de la Ville de Mont-Royal.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**42. Affaires diverses**

Philippe Roy: Statut bilingue de la Ville et révision des circonscriptions électorales fédérales.

John Miller: Patinoires extérieures. Centre de don Renaissance.

Daniel Robert: Emplois d'été 2013. Calendrier municipal.

Minh-Diem Le Thi: Expansion work at the R.J.P. Dawson library.

Joseph Daoura: New street name signs. Opération nids-de-poule.

Erin Kennedy: Recherche de marcheurs pour Trottibus (École Saint-Clément).

Melpa Kamateros: Daylight savings time. The Spring/Summer brochure.

**RESOLUTION N° 13-02-36**

**Subject : Orientations of Council at the Agglomeration Council meeting**

WHEREAS the Mayor must set out the position that he intends to take on the matters on the agenda of the February 28, 2013 regular sitting of the Urban Agglomeration Council and discuss that position with the other members present in order to adopt a resolution establishing the council's stance in accordance with section 61 (2°) of an Act Respecting the Exercise of Certain Municipal Powers in Certain Urban Agglomerations (R.S.Q., chapter E-20.001);

It was moved by Councillor Minh-Diem Le Thi, seconded by Councillor Joseph Daoura, and resolved:

To authorize the Mayor, or his representative, to attend the February 28, 2013 agglomeration council regular meeting in order to make any decisions he deems appropriate regarding the matters presented at these meetings based on the information provided during these meetings and in the best interests of the Town of Mount Royal.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**43. Période de questions du public**

Le maire Philippe Roy ouvre la période de questions à 19 h 51 et 5 citoyens s'adressent au conseil. La période de questions se termine à 20 h 8.

**44. Levée de la séance**

**RÉSOLUTION N° 13-02-37**

**Objet : Levée de la séance**

ATTENDU QUE tous les sujets de l'ordre du jour sont épuisés;

Sur proposition du conseiller John Miller, appuyée par le conseiller Daniel Robert, il est résolu :

De lever la séance à 20 h 08.

**ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ**

Le maire,

**Philippe Roy (s)**

Philippe Roy

**RESOLUTION NO. 13-02-37**

**Subject: Closing of Meeting**

WHEREAS all subjects on the Agenda are exhausted;

It was moved by Councillor John Miller, seconded by Councillor Daniel Robert, and resolved:

To close meeting at 20:08.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

Le greffier,

**Alexandre Verdy (s)**

Alexandre Verdy